

Franckesche Stiftungen zu Halle

Le Truchement Nouveau Pour les Voyageurs: ou Vocabulaire François-Alemand & Alemand-François

Tauber, Johann Daniel

A Nuremberg, 1706

VD18 13107305

C.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-214629

Buffet, m. das Credenz.

Buffle, m. der Büffel.

Buglosse, f. die Ochsenzung.

Buix, m. der Buchsbaum.

Bureau, m. das Zollhaus.

die Zollband.

Burin, m. das Grabeisen/

das Stecheisen/ der Meißel.

Buisson, m. der Dornbusch/

die Dornheck/ der Strauch/

der Busch.

But, m. der Zweck.

das Ziel beym Schießen.

Butin, m. die Beut/ der Raub.

Butiner. Rauben.

C.

Cabane, f. die Hütte/ das Haus
lein/ das Baurnhaus/ die
Strohütte/ die Lauberrütte

Cabane de berger, f. die Schä-
ferhütte.

Cabaret, m. die Garküche/

das Weinhaus.

Cabaretier, m. der Weinschenk.

Cabinet, m. die Rathstube/

die Studierstube/

die Kammmer.

Caché. Verborgen.

Cacher. Verbergen/ verstecken.

Cacher, m. das Pitschast.

mettre le Cacher. das Pitschast
austruck. n.

Cacheté. Geseigelt.

Cacherer. Pitschieren/

verpitschieren.

grayer un Caches. ein Pitschir
sieden.

graveur de Cachet, m. der Pits-
chirsieher.

Cadavre, m. der Leichnam/
der todte Körper.

Cadavre, m. das Naß/
das todte Naß.

Cadenat, m. das Naßschloß.

Cadran, m. der Quadrant.

Cage, f. der Keffig/
der Vogelkefig.

Caille, f. die Wachtel.

Caillou, m. der Kiffelstein.

Calamine, f. der Gallmey.

Calamité, f. die Tragsal.

die Trübsal.

Calamiteux. Trübselig.

Caleche, f. das Caleße.

Calecons, m. die Unterhosen.

Calice, m. der Kelch.

Calme, m. die Stille.

die Windstille.

Calomniateur, m. der Ver-
leumder.

Calomnie, f. die Schmachrede.
die Verleumdung.

Calomnier. Verleumden.

Camelot, m. der Schamlot.

Camifole, f. der Unterrock.

Camp, m. das Läger.

das Feldläger.

Campagnard, m. der Landsaß.

Campagne, f. das Feld.

Campement, m. die Lägerung.

Camper. Lägern.

Canus, m. die Kiffennase/

die Breitnase. Blachnäffig.

Canaille, f. das Lumpen- Ge-
fnd.

Canal,

Canal, m. die Rinne.
 der Wassergang.
 Canard, m. die Ente.
 Candeur, f. die Redlichkeit.
 Canelle, f. die Zimmetrinde.
 Canne, f. das Rohr.
 Canele de tonneau, m. die Faß-
 rohr.
 Canif, m. das Federmesser.
 Canon, m. das Linial.
 Canon, m. das Stück/
 das Geschütz.
 gros Canon. die Carthanne.
 Canonier, m. der Constabel.
 Cantaride, f. die Spanische Muck.
 Cantine, f. das Flaschenfutter.
 Canton, m. die Dorfschaft.
 Capable. Fähig/ tüchtig.
 rendre capable. Tüchtig machen.
 Capacité, f. die Fähigkeit /
 die Tüchtigkeit.
 Capitaine, m. der Hauptmann.
 Capitaine de cavalerie, m. der
 Rittmeister.
 Capres, f. die Kapern.
 Capricorne, m. der Steinbock.
 Capuchon, m. die Münch-
 Kappe/ die Nebel-Kappe.
 Caque, f. die Tonne.
 Caquet, m. das Geschwätz.
 Caqueter. Blappern.
 Car. Dann.
 Carcan, m. das Halseisen.
 Carder de la laine Wollen käm-
 men.
 Cardeur de laine, m. der Wollen-
 Kämmer.
 Carié. Wurmfichig.

Carillonier. Zusammen leiten.
 Carlet, m. der Halbfisch.
 Carnaval, m. die Faschnacht.
 Carosse, m. die Kutsche. (ben.)
 Carotte jaune, f. die gelbe Ru-
 Carotte rouge, f. die rothe Ru-
 Carpe, f. der Karpf. (ben.)
 Carquan, m. der Pranger.
 Carquois, m. der Köcher.
 Carreau à four, m. die Ofenka-
 hel.
 Carrefour, m. der Kreuzgang.
 Carriere, f. die Rennbahn.
 Carronge, f. das Johannesbrod.
 Carrouel, m. das Ritterspiel/
 das Turnier.
 Cartes, f. die Karte.
 Carte marine. die See-Karte.
 Cartier, m. der Kartenmacher.
 Cartouche, f. die Patronen zum
 schießen.
 Cas de besoin, m. der Nothfall.
 en Cas. Wosern.
 Casaque, f. die Mütze/
 der Rüttel/ das Oberkleid.
 Casse-noix, m. der Nußbeißer.
 Casque, m. der Helm.
 die Sturmhaube.
 Casser. Abschaffen/ brechen/
 zerbrechen.
 Catholique. Catholisch.
 Caton, f. die Baumwolle.
 Cavale, f. die Stut.
 Cavalcade, f. ein Ritt.
 Cavalerie, f. die Reuterey.
 Cavalier, der Reuter/
 der Soldat zu Pferd.
 Cave, f. der Keller.

Caver-

Caverne, f. die Kluft.
 Ce. Das.
 Ceci. Dieses.
 Ceder. Weichen / nachgeben.
 Cedre, m. der Cederbaum.
 Ceindre. Angürten / umgürten.
 Ceinture, f. die Gürtel.
 Ceinturier, m. der Gürtler.
 Cela. Dieses.
 en Cela. Daran.
 de Cela. Hiervon.
 Celer. Verhalten.
 Celeste. Himmlisch.
 Celle-ci. Diese.
 Cellier, m. der Keller.
 Celuy. Derselbe.
 Celuy-ci. Dieser.
 Celuy là. Jener.
 Cendre, f. die Asche.
 Cene, f. das Nachtmahl.
 Censeur, m. der Zuchtmeister /
 der Tadler.
 Censure, f. die Tadelung.
 Censeur. Tadeln.
 Centre, m. der Mittelpunkt.
 Cep, m. die Rebe / die Fessel.
 mettre aux Ceps, Fesseln.
 Cependant. Unterdessen.
 Cephalique, f. die Hauptader.
 Cerceau, m. der Reiß am Faß.
 Cercle, m. der Zirkel / der Kreis.
 Cercueil, m. der Sarg.
 die Leichenbaar.
 Cerf, m. der Hirsch.
 corne de Cerf, m. das Hirsch-
 geweih.
 peau de Cerf. die Hirsch-
 haut.

Cerf-volant, m. ein Schräger.
 Cerfeuil. das Körbelkraut.
 Cerise, f. die Kirsch.
 Cerise aigre, f. die Weisel.
 Cerisier, m. der Kirschba m.
 Cerisier aigre, m. ein Weisel-
 baum.
 Certain. Gewiß.
 Cerveau, m. das Hirn.
 Cerveille, f. das Gehirn.
 Ceruse, f. das Bleiweiß.
 Cession, f. die Abtretung.
 Ceux. Diese.
 Chacun. ein Jeder.
 Chagrin, der Unmut / der Unlust.
 Chaîne, die Kette.
 Chaîne, f. der Zettel der Be-
 ber.
 Chair, f. das Fleisch.
 Chair de boeuf, f. das Rinds-
 fleisch.
 Chair de mouton f. das Hammel-
 fleisch.
 Chaire, f. der Predigstuhl /
 die Kanzel.
 Chaire percée, f. der Nachstuhl.
 Chaise roulante, f. der Koll-
 wagen.
 Chaleur, f. die Hitz.
 die Wärme.
 Chaloupe, f. der Boot.
 das Schiffslein.
 Chamarrer. Verbrennen.
 Chambellan, m. der Kammers-
 ling.
 grand Chambellan, m. der
 Kammerrichter.
 Chambre, f. die Kammer.
 Cham-

Chambre imperial. das Kam-
mer-Gericht.
homme de Chambre. m. ein
Kammerherr.
valet de Chambre. m. ein Kam-
merdiener.
fille de Chambre. eine Kammer-
jungfer eine Kammermagd.
Chameau. m. das Kameel.
Chamois. m. ein Gems.
Champ. m. der Acker.
das Feld.
Champlemé. m. das Saamen-
feld.
Champêtre. Bäurisch.
Champignon. m. der Erd-
schwamm.
der Pfifferling
die Morchen.
Chanceler. Wackeln.
Taumeln. Wanken.
Chancellerie. f. die Kanzley.
Chancelier. m. der Kanzler.
Chancre. m. der Krebs.
Chandelle. f. das Licht.
Chandelier. m. der Leuchter.
Change. m. die Abwech-
slung.
der Tausch.
faire un Change. Tauschen.
lettre de Change. f. ein Wech-
selbrief.
Changeant. Veränderlich.
Changement. m. die Verände-
rung.
die Enderung.
die Verwandlung
Changer. Endern.

Changer. Verändern. Wechselln.
Abwechseln. Verwandeln.
Changer de couleur. Entfar-
ben.
Chanoine. m. ein Dumberr.
Chanson. f. das Lied.
das Gesang.
Chanter. Singen.
Chanterelle. f. die Quinte.
Chanteur. m. ein Singer.
Chanteresse. f. eine Singerin.
Chantre. m. ein Vorsinger.
Chanvre. m. der Hanff.
Chapeau. m. der Hut.
Chapelier. m. ein Hutmacher.
Chapelet. m. der Rosenkranz.
der Paternoster.
Chapelle. f. die Kappell.
Chapitre. m. das Etitzt.
das Capitel.
Chapon. m. der Kappaun.
Charbon. m. die Kohlen.
Charbonnier. m. der Kohler.
Charbonniere. f. die Kohl-
hüte.
Chardon. f. die Distell.
Chardon benit. m. Cardobent.
dick.
Chardonneret. m. der Stieg-
lig.
das Zeiglein.
chargé. Behaftet.
Charger. Aufladen.
trop Charger. Überladen.
Chariot. m. der Karm.
der Wagen.
der Fuhrwagen.
Chariot.

- Chariot de bagage. der Pack-
 wagen.
 Charlatan. m. ein Zahnbre-
 cher.
 ein Markschreier.
 ein Quacksalber.
 Charmant. Lieblich. Anmuthig.
 Unangenehm.
 Charnel. Fleischlich.
 Charpente. f. das Zimmer-
 holz.
 Charpenter. Zimmerm.
 Charpentier. m. ein Zimmer-
 mann.
 Charretée. f. das Fuder.
 Charretier. m. der Wagenmei-
 ster.
 Charron. der Wagner.
 Charrué. f. der Pflug.
 Chartier. m. der Fuhrmann.
 der Karnzieher.
 Chasse. f. die Jagd.
 Chasse-mouche. m. der Fliegen-
 wedel.
 der Mückenwedel.
 Chasser. Jagen.
 Wegjagen. Vertreiben.
 Chasseur. m. der Jäger.
 Chasseur des betes sauvages.
 ein Wildschütz.
 Chasie. f. das Treffen der Au-
 gen.
 Chasieux. Trieffängig.
 Chassis. m. die Fenster-Nahm.
 Chaste. Keusch.
 Chasteté. f. die Keuschheit.
- Char. m. die Kass.
 Charaigne. f. die Kastenien.
 Château. m. das Schloß.
 Châtelain. m. ein Schloß-
 her.
 ein Burghogt.
 Châtier. Züchtigen. Abstraf-
 fen.
 Châtiment. m. die Züchtigung.
 die Abstraffung.
 Chatouillement. m. der Ki-
 gel.
 Charouiller. Kitzeln.
 Charouilleux. Kitzlicht.
 Châtrer. Verschneiden.
 Chaud. Heiß. Warm.
 devenir Chaud. Warm wer-
 den.
 tenir Chaud. Warm halten.
 Chauderon. m. der Schwend-
 kessel.
 Chauderonnier. m. der Kessel-
 macher.
 der Kupferschmid.
 Chaudiere. f. der Kessel.
 Chaudiere à poix. die Pech-
 pfanne.
 Chaudiere de teinturier. f. der
 Farbkessel.
 Chaufer. Wärmen.
 Chaufer le four. Einheizen.
 Chaufour. m. der Kachel-Of-
 fen.
 Chaufournier. m. ein Kachelbren-
 ner.
 Chaume. m. der Halm.
 der Strohalm.
 Chau-

Chaumes. m. die Stoppeln.	Cherir. Lieben.
Chausserier. m. ein Hosenstricker.	Cherté. f. die Theurung.
Clauſſe trape. m. das Fußfeisen.	Cheval. m. das Pferd.
der Fußangel.	das Roß.
Chauſſon. m. die Socke.	Cheval entier. m. ein Hengst.
Chauve. Rahl. (mauß.)	Cheval de charrete. ein Zug-
Chauve-souris. f. die Fleder-	Roß.
Claux. f. der Ralch.	Cheval de pas. m. ein Reiter-
Claux vive. f. ungelöschter	Pferd.
Ralch.	Cheval de main. m. ein Hand-
Clef. m. das Haupt.	Pferd.
Clef-d'œuvre. m. ein Meister-	Cheval de bât. m. ein Saum-
stück.	Roß.
Chelidoine. f. das Meyen-	Cheval de louage. ein Lehen-
kraut.	Roß.
Chemin. m. der Weg.	Cheval ombrageux. ein scheues
die Straſſe.	Pferd.
grand Chemin. m. die Land-	Cheval noir. m. ein Rapp.
straſſe.	Cheval alezan. m. ein Fuchs.
der Fuhrweg.	Cheval retif. m. ein stettiges
Chemin batu. m. ein gebahnter	Pferd.
Weg. ein gangbarer Weg.	Chevalet. m. der Sattel auff
Chemin fourchu. m. die Weg-	der Geige.
scheide.	Chevalier. m. ein Ritter.
der Scheidweg.	Chevalerie. f. die Ritterschafft.
Chemin traversant. m. ein	ordre de Chevalerie. m. der Rit-
Zwergweg.	terorden.
Cheminée. f. der Kamin.	Chevet. m. das Hauptkissen.
der Schloht.	Chevelu. Haarig.
der Rauchfang.	Cheveux. m. das Haar.
Chemise. f. das Hemd.	Chèvre. f. die Geiß.
Chêne. m. ein Eichbaum.	Chevreau. m. das Geißlein.
Chenille. f. die Raupe.	Chevrier. m. ein Geißhirt.
Cher. Lieb. Theuer.	Chevreuil. m. das Reh.
trop Cher. zu Theuer.	Chevron. m. der Balcke.
Chercher. Suchen.	Chez. Bey-
	Chicaneur. m. ein Zungendre-
	ſcher.

Chiche. Rarg.	Chrétien. m. der Christ.
Chichement. Rärglich.	Chrétienement. Ehrflich.
Chicheté. f. die Rargheit.	Chrétienté. f. die Christenheit.
Chicorée. f. die Wegwarte.	Christianisme. m. das Christen- thum.
Chien. m. der Hund.	Chute. f. der Fall.
Chien enchainé. m. ein Ketten- hund.	Ciboire. m. das Sacramenthfuß. ein.
Chien mignon. m. das Schos- hündlein.	Cicatrice. f. die Narbe.
Chienne. f. die Hündin. die Zauch.	Cicogne. f. der Storch.
Chifre. m. die Ziffer.	Ciel. m. der Himmel.
Chimie. f. die ScheidKunst.	Cierge. m. das Wachslicht
Chimiste. m. der Scheid Kunst- ler.	Cigne. m. der Schwan.
Chiquenaude. f. der Schnel- ler.	Cilindre. voyez, Cylindre.
Chirurgie. f. die Wund: Artz- ney.	Cimetiere. m. der Kirchhoff. der Gottes-Acker
Chirurgien. m. ein Wund- Arzt.	Cinnabre. m. der Zinnober.
Choc. m. der Stoß.	Circonstance. f. der Umstand.
Chœur. m. der Chor.	Circuit. der Umgang.
Choix. m. die Wahl.	Circulaire. Zirkelrund.
Choisir. Wehlen. Erwehlen.	Cire. f. das Wachs.
Chose. f. das Ding. die Sach.	Cire d'espagne. das Spanisch Wachs.
Chou. m. der Köhl.	Cirer. Wachsen.
Choux cabus. m. das Rappis Kraut.	Ciseaux. f. die Scheer.
Choux fleurs. m. der Blumen Köhl.	Citerne. f. die Cistern.
Choux falez. m. das Sauer- kraut.	Citoyen. m. der Bürger.
Choucas. m. die Dole.	Citron. f. die Citron.
	Citronnier. m. ein Citronen- baum.
	Civil. Höflich.
	Clair. Hell. Deutlich. Lauter Klar.
	Clair de lune. m. der Mond. schein.
	Clair voyant. Scharffsich. tig.
	Clai-

- Clairement. Klarlich.
 Augenscheinlich.
 Carté, f. die Helle.
 die Klarheit.
 Cef. f. der Schlüssel.
 Cere. m. der Schreiber.
 Cergé, m. die Geistlichkeit.
 die Cleriken.
 Cligner. Winken.
 Cloche, f. die Glocke.
 Clochette, f. das Glöcklein.
 Clocher. m. der Glocken-
 thurn.
 Clocher. Hincken.
 Cloison, f. die Stackete.
 Cloître, m. das Kloster.
 Clou, m. der Nagel.
 der Hufnagel.
 Cloüer. Nageln. Annageln.
 Cloutier, m. ein Nagel-
 schmid.
 Coadjuteur, m. der Weihbi-
 schöf.
 Coq, m. der Hahn.
 Coq d'Inde, ein Welscher
 Hahn. ein Indianischer
 Hahn.
 Cochenille, m. die Scharlach-
 beer.
 Cocher, m. der Kutscher.
 Cochon de lait, m. das Span-
 ferckel.
 Cocu, m. der Guckuck.
 ein Hanrey.
 Codignac, m. die Quittenlat-
 werge.
 Cœur, m. der Muth. das Herz.
 der Puls.
- de bon cœur. Herzlich gern.
 Cosre, m. die Truhe.
 der Kasten.
 die Reiß Kiste.
 Coheritier, m. der Mitterb.
 Coheritiere, f. die Mitterbin.
 Coise, f. die Haube.
 die Haarhaube.
 Coiser, die Haube auffsetzen.
 Coin, m. der Keil.
 der Winckel.
 Coin de l'œil, m. der Augen-
 winckel.
 Coing, m. die Quitte.
 Coignier, m. ein Quitten-
 baum.
 Cole, f. der Leim.
 Cole de relieur, m. der Mund-
 leim.
 Coler, Leimen.
 Pappen.
 Colère, f. der Zorn.
 erre en Colère, Zornig sehn.
 Zörnen.
 tout en Colère, Zorniglich.
 mettre en Colere, Entrü-
 sten.
 Collecteur, m. der Einsamm-
 ler.
 Collet, m. der Kragen.
 der Umschlag.
 Collier, m. das Halsband/
 die Halskette.
 Collier de perle, m. die Perlen-
 schnur.
 Coline, f. der Hügel.
 Colique, f. das Darmgicht.
 Co-

Colombier, m. das Tauben- haus.	Commettre un crime, ette Schandthat begehen.
Colonel, m. ein Oberster.	Commis, ein Unwalt.
Combat, m. der Streit. der Kampff. das Gefecht.	Commissaire, m. ein Commis- sa.
Combat naval, die See- schlacht.	Commissaire des vivres, m. ein Proviandmeister.
Combatant, der Kämpfer. der Streiter.	Commode, Bequem.
Combatre, Kämpfen. Streiten. Widerstreiten.	Commodité, f. die Bequemlich- keit.
Combien, Wieviel.	Commun, gemein.
Combien grand, Wie groß.	en Commun, Insgemein.
Combien de fois, Wie oft.	Communaute, f. die Gemein- te.
Combler, Überhäuffen.	Communement, Gemeini- lich.
Comedie, f. die Comedi.	Compagnie, f. die Gesell- schaft.
Comedien, m. ein Comediant.	Compagnon, m. der Gesell. der Mitgesell. der Schulgesell. der Reisgespan.
Comete, f. der Comet. der Wunderstern.	Compagnon à boire, ein Zech- bruder.
Commandant, m. ein Befehl- haber.	Comparaison, f. das Gleich- niß.
Commandement, m. der Be- fehl das Gebot.	die Vergleichung.
Commander, Befehlen. Gebieten.	Comparer, Vergleichen. Entgegen halten.
Commencement, m. der An- fang.	Compas, m. der Zirkel.
Commencer, Anfangen.	Compassion, f. das Mitlei- den.
Comment, Wie.	Compatir, Mitleiden.
Commerce, die Handlung. das Gewerb.	Compatriote, m. ein Lands- mann.
Commere, f. die Gevatterin.	Compensation, f. die Erse- hung.
Commettre, übergeben. Verüben. Begehen.	Com-

Compere. m. der Gevatter.	Condition. f. das Beding.
Comperage. m. die Gevatter- schaft.	die Beschaffenheit.
Complaisance. f. die Willfähr- rigkeit.	Conduit d'eau. m. die Wasser- leitung.
Complot. m. die Kottirung.	Cone. m. die Spitze des Helms.
faire un Complot. Kottiren.	Confederé. m. der Bunds; Ge- nos.
Comporter. Betragen.	Conference. f. die Unterre- dung.
Composer. Sezen.	Conferer. Unterreden.
Compositeur. m. ein Sezer in der Truckerey.	Confesser Beichten.
Composition. f. die Zusammen- zung.	Confesseur. der Beichtvatter.
Comprendre. Begreifen.	Confession. f. die Beicht.
Comprehensible. Begreiflich.	Confiance. f. die Zuversicht.
Comprimer. Zutruken.	das Vertrauen.
Comte. m. ein Graff.	Consident. m. ein vertrauter. Freund.
Comtesse. f. eine Gräffin.	Consier. Vertrauen.
Comté. f. die Graffschaft.	Invertrauen.
Conceder. Vergünstigen.	Confiner. zusammen stoßen. Angrenzen.
Concitoyen. m. ein Mitbür- ger.	Confirmation. f. die Bestätti- gung.
Conclusion. f. der Schluß. der Beschluß.	Confirmer. Bestättigen.
Concombre. m. die Krummer die Kummerling. die Kuckern.	Confilleur. m. ein Zuckerbacher
Concorde. f. die Einigkeit.	Confit. m. Eingemacht.
Concours. m. der Zulauff.	Confitures. m. Confect. das Zuckerwerck
Concubine. f. das Rebsweib.	Confiturier. m. ein Zuckerba- cher.
Concubinage. m. der Bey- schlaf.	Confondre. Verwirren.
Condannable. Verdammlich.	Conforme. Gleichförmig.
Condannation. f. die Ver- damnuß. die Verurtheilung.	Conformité. f. die Gleichför- migkeit.
Condamner. Verurtheilen. Verdammen.	Confus. Unordentlich.
	Confusion. f. die Unordnung. die Verwirrung.

Congé. m. die Beurlaubung.	Consentir. Verwilligen.
Urlaub.	Einwilligen.
donner Congé Urlaub geben.	Einstimmen.
prendre Congé. Urlaub nehmen.	Consequence. m. die Folgerhey.
demande Congé. Urlaub fordern.	Consequent. Folglich.
donner le Congé. Beurlauben.	Consideration. f. die Betrachtung.
Congedier. Ab danken.	Considerer. Betrachten.
Conjecture. f. die Muthmaßung.	Consister. Besehen.
Conjecturer. Muthmaßen.	Consistoire. m. das Ehegericht.
Conjurer. Beschwören.	Consolateur. m. der Tröster.
Zusammenschwören.	Consolation. f. der Trost.
Connoissance. f. die Bekanntschaft.	Consoler. Trösten.
die Rundschaft.	Consumtion. f. die Verzeh rung.
Connoitre. Kennen.	Conspiration. f. die Zusammen schwörung.
Connu. Bekannt.	Constamment. Beständig.
Conquerant m. ein Bezwinger.	Constance. f. die Beständig keit.
Conquerir. Erobern.	Consumer. Verbrauchen.
Consacrer. Einweihen.	Verzehren.
Conscience. f. das Gewissen.	Contagion. f. die Seuche.
Conscientieux. Gewissenhafte.	Conte. f. die Rechnung.
Consecration. f. die Einwei hung.	rendre Conte Rechnung thun.
Conseil. m. der Vorschlag.	Contemplier. Beschauen.
der Rath.	Content. Vergnügt.
Conseil privé. m. der geheime Rath.	etre Content. Zufrieden seyn.
Conseiller. Rathen.	Contentement. m. die Zufrie denheit.
Conseiller. m. der Rathgeber.	die Vergnügung.
Conseiller d'état. m. der Hoff Rath.	Contenter. Vergnügen.
Consentement. m. die Einwilli gung.	Conter. Zehlen. Rechnen.
die Bewilligung.	Continuel. Unaufhörlich.
	Continuellement. Aneinan der.
	Continuer. Fortsetzen.

CO

Contradiction. f. die Wiederrede.	Cor. m. der Zinck.
Contraindre. Zwingen.	Corbeau. m. der Rab.
Contrainte. f. der Zwang.	Corbeille. f. der Korb.
Contraint. Widerwillig.	Corde. f. das Seil.
Contraire. m. das Widerspiel.	der Strang.
Widerwertig.	die Senne am Bogen.
Zuwider.	der Strick.
au Contraire. Hingegen.	die Schmir.
Im Gegentheil.	Cordeau. m. die Nichtschnur.
Contrariété. f. die Widerwärtigkeit.	Cordelier. m. ein Barfüßer.
Contrée. f. die Gegend.	Mönch.
Contre. Wider. Dagegen.	Cordier. m. ein Seiler.
Contre coup. der Gegenstoß.	Cordon. f. die Hutschnur.
Conredire. Widersprechen.	Cordonnier. m. ein Schuster.
Wiederreden.	der Schumacher.
Contrefaire. Nachmachen.	Corne. f. das Horn.
Contrepoids. m. der Gewichtstein.	Cornet. m. das Pulverhorn.
das Gegengewicht	Corneille. f. die Kralle.
Conre-tems. m. die Unzeit.	Corneur. m. ein Zinckenbläser.
Contribution. f. die Brand- schätzung.	Corps. m. der Leib.
Convaincre. Überweisen.	Corpulent. Leibig.
Convaincre par temoins. Überzeugen.	Correcteur. m. der Verbesserer
Conversion. f. die Befehrung.	der Corrector.
Convertir. Befehren.	Correction. f. die Verbesserung.
Convoquer. Zusammenrufen.	die Correctur.
Copeau. m. der Spreißel.	Corriger. Verbessern.
Copier. Nachmahlen.	Corrigiren.
Coquille. f. die Muschel.	Corrigible. Verbesserlich.
das Schneckenhäuslein.	Corroier. Gerben.
die Krebschale.	Corroie. m. der Schurime.
Coquille de noix. f. die Muschale.	Corroieur. m. ein Lederer.
Coquin. m. ein Bärnhäuter.	ein Gerber.
	Corfaire. m. ein Schiffrauber.
	Cortège. m. das Gefolg.
	Corvée. f. der Frondienst.
	faire la Corvée. Fronen.
	Colmographe. m. ein Weltbeschreiber.
	Col-

Cosmographie. f. die Weltbe- schreibung	Couper en pieces. Zerhauen. Zerhacken.
Côté. m. die Seite.	Couper du bois. Holz hauen.
à Côté. zur Seiten- de tous Côtés. Auf allen Sei- ten. Allerseits	Coupeur de bois. m. ein Holz- hacker.
Côte f. die Rippe.	Couperet. m. das Hackmesser.
Cotte d'armes. f. der Panzer.	Coupure. f. die Abscheidung. der Schnitt.
Cotillon. die Badschürze.	der Durchschnitt.
Cou. m. der Hals.	Couple. f. das Paar. die Kuppel.
Coucher. Liegen.	Cour. f. der Hoff.
Coucombres. m. die Gurken. die Cucumner. die Kimmmerling.	Courage. m. die Tapferkeit.
Coude. f. der Ellenbogen.	Courageux. Tapfer.
Coudre. Nähen. Heften.	Beherzt. Muthig. Hergahast.
Coudre ensemble. Zusammen- nähen.	Courant. m. der Strom.
Coudrier. m. die Haselstaud.	Courbé. Krum.
Couillons. m. die Hoden.	Courber. Biegen.
Couler. Gießen.	Courbure. f. die Krümme.
Couleur. f. die Farb.	Courge. f. der Kürbis.
Celeur de cendre. Aschfarb.	Coureur. m. ein Läufer.
Coulisse. m. der Schutz Gatter.	Courir. Rennen. Laufen.
Coup. m. der Streich. der Stich. der Hieb der Schlag. der Schuß.	Courir avec. Mitlaufen.
donner des Coups de bâton. Brügeln.	Courir devant. Vorlaufen.
Coup de mousquet. m. ein Mus- ketenschuß.	Couronne. f. die Kron.
Couper. Zerschneiden. Schneiden. Abschneiden. Abhauen hauen. Verhauen.	Couronne de fleurs. f. ein Blu- men-Kranz.
Couper la tête. Köpfen. Enthaupten.	Couronnement. die Krönung.
	Courrier. m. ein Postreuter.
	Courroyer, cherchez, corroier.
	Corroux. m. der Zorn.
	Cours. m. der Lauf.
	Course. f. das Rennen.
	Courles. f. das Streifen der Court. Kurz. (Soldaten.
	Courtier. m. ein Unterhändler. ein Wackler.
	Cour.

Courtisan. m. ein Höfpling.

Cousin. m. der Vetter.

Cousine. f. die Wase.

Cousin. m. das Küß.

Cousiner. m. das Küßlein.

Couteau. m. das Messer.

Couteau de veneur. m. das
Weidmesser.

Coutelier. m. ein Messerschmid.

Couter. Kasten.

Coutume. f. die Gewohnheit.
der Gebrauch.Couture. f. die Neth. der Hafft.
die Nath.

Courturiere. f. die Nähterin.

Couvent. m. das Kloster.

Couvent de filles. m. ein Non-
nen-Kloster.

Couvercle. m. der Deckel.

Couverture. f. die Decke.
die Bedeckung.
die Bettdecke.Couverture de lit. f. das Deck-
bett.

Couvrir. Überziehen.

Decken. Bedecken.

Zudecken. Verdecken.

Couvrir un toit. ein Dach des
cken.Couvreur de toits. m. ein Dach-
decker.

Crachat. m. der Speichel.

Cracher. Häuspern.
Ausspenen.

Craindre. Fürchten.

Crainte. f. die Furcht.

Crainte de Dieu. f. die Göt-
tesfurcht.Craignant Dieu. Gottsfürch-
tig.

Crainatif. Furchtsam.

Schreckhaft.

Cramoily. Carmosinfarb.

Crampe. f. der Krampf.

Cran. m. die Scharte.

Crane. m. der Schedel.
die Hirnschale.

Crapaud. m. die Krot.

Craquelin. m. die Prezel.

Craquer. Knallen.

Krachen.

Brasseln.

Cravate. f. die Halsbinde.

Craye. f. die Kreide.

Craye rouge. f. der Rothel-
stein.

Créateur. m. der Erschaffer.

Création. f. die Erschaffung.

Créature. f. das Geschöpf.

Créer. Erschaffen.

Credule. Leichtgläubig.

Credulité. f. die Leichtgläubig-
keit.

Crème. f. der Milchram.

Crépe. m. der Flor.

Crépir. Tünchen.

Übertünchen.

Crépu. Krauß.

Cresson de fontaine. m.

Brunnkress.

Crête. f. der Hahnenkamm.

Crevalle. f. der Riß.

Crever. Versien.

Zerspringen.

Creux.